stomdevice

SybronEndo

elements™ free

OBTURATION SYSTEM

Instructions for Use



CONFIDENTIAL

077-3246_REVC_ELEMENTS_FREE_IFU_P6.indb 2 Posted, 06 Jun 2019, G-ENDO DWG-REL 1/22/19 4:25 PM
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

elements™ free

СИСТЕМА ОБТУРАЦИИ

Беспроводная система обтурации Elements™ Free сочетает в себе революционный источник света Downpack и экструдер Backfill мирового класса. Устройство Downpack обеспечивает мгновенное нагревание и охлаждение термического уплотнителя при точном контроле температуры и времени, что делает его идеальным для одношаговой уплотняющей обтурации и создания штифтов. Устройство Backfill, снабженное одноразовыми гуттаперчевыми игольными картриджами, включает в себя механизированную систему экструдера для точного контроля температуры и скорости, что обеспечивает трехмерное пломбирование при обратном заполнении каналов.

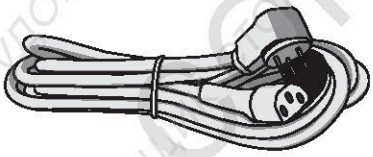
КРАТКИЙ ОБЗОР КОМПОНЕНТОВ



Dual Charging Base
Supplied only with combo unit



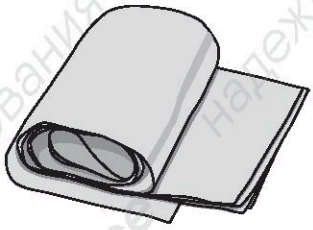
Одинарная зарядная база



Шнур питания



Преобразователь



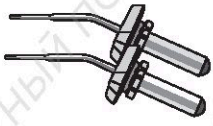
Рукавные покрытия (5 ШТ.)



Термический уплотнитель
Поставляется только с устройством Downpack и комбинированным блоком



Сгибатель иглы
Поставляется только с устройством Backfill и комбинированным блоком



Картриджи Backfill (2 ШТ.)
Поставляется только с устройством Backfill и комбинированным блоком

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Наконечники системы B и картриджи Backfill разработаны для нагревания до высоких температур. Во избежание непредвиденных ожогов следует избегать непреднамеренного контакта с пациентом или оператором.
- Работайте с пустым экструдером только посредством пластиковой контргайки. Другие детали могут оказаться горячими и стать причиной ожогов.
- Картриджи экструдера предназначены для использования только у одного пациента.
- Данное устройство НЕЛЬЗЯ использовать у пациента с кардиостимулятором.
- Используйте только указанные источник питания переменного тока и шнур питания SybronEndo.
- Использование других вспомогательных принадлежностей, не утвержденных для использования в сочетании с данным устройством может привести к нарушению работы и подвергнуть риску безопасность пациента.
- Запрещается любое видоизменение оборудования.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Данное устройство было исследовано на предмет защиты от поражения электрическим током и возгорания, а также на предмет электромагнитной совместимости (ЭМС). Устройство не исследовалось на предмет прочего физиологического воздействия. При возникновении вопросов относительно электробезопасности обращайтесь в компанию SybronEndo. Для использования только квалифицированным и подготовленным персоналом.

Проверка данного устройства выявила его соответствие ограничениям по ЭМС согласно директиве по медицинским устройствам 93/42/EEC. Эти ограничения разработаны с целью обеспечения достаточной защиты от критических помех в работе стандартной медицинской аппаратуры. Данное устройство генерирует радиочастотную энергию и в случае ненадлежащего выполнения инструкций по установке может стать причиной критических помех в работе прочих устройств, расположенных поблизости. Однако при точной установке отсутствие помех не гарантируется. Если устройство производит критические помехи в работе других устройств, что можно определить путем выключения и включения устройства, пользователь может попытаться их устранить посредством одним или более из следующих способов.

- Расположите иначе или переместите приемное устройство.
- Увеличьте расстояние между устройствами.
- Подключите устройство к розетке сети, отличной от той, к которой подключено другое устройство.
- Обратитесь за помощью к изготовителю.

Чтобы снизить риск поражения электрическим током, не снимайте крышку. Поручайте техническое обслуживание квалифицированному техническому персоналу. Согласно федеральному закону США данное устройство разрешено к продаже только специалистам здравоохранения или по их заказу. Извлекайте сетевой штепсель из настенной розетки, чтобы отключить сетевое питание устройства. Располагайте устройство таким образом, чтобы можно было без труда отключить его от настенной розетки.

СИМВОЛЫ

SN	Серийный номер	EC REP	Торговый представитель в Европе
	Изготовитель	CE 120	Соответствует директиве по медицинским устройствам 93/42 EEC, включая EN 60601-1 и EN 60601-2
	Дата изготовления	SP C US	Отметка CSA с указателем C/US для сертифицированных изделий
	Верхняя сторона		Предостережение/предупреждение
	Хрупкое, обращаться с осторожностью		Обратитесь к сопутствующей документации
	Предохранять от дождя		Рабочая часть, находящаяся в контакте с пациентом, типа BF
	Температурные ограничения при хранении и транспортировке		Медицинское электрическое оборудование класса II
%	Ограничение влажности	135°C	Не обрабатывать в автоклаве
	Ограничение давления	REF	Номер детали
	Не выбрасывать в мусорный контейнер		Осторожно: горячая поверхность!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

НАЧАЛО РАБОТЫ

1 ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ УСТАНОВКА

a. Извлеките устройство(-а), зарядную базу, преобразователь и шнуры питания из упаковок.

b. Подключите гнездовой разъем шнура питания к преобразователю. Затем вставьте разъемы в настенную розетку и зарядную базу.

c. Убедитесь, что переключатель снизу устройств(-а) установлен в положение «Разблокировано».

d. Вставьте ручной(-ые) блок(-и) в зарядную базу и убедитесь в его (их) плотной посадке.



2 ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВ

a. После плотной установки ручных блоков индикаторы на зарядной базе будут гореть оранжевым или голубым светом.

b. Индикатор горит оранжевым при зарядке батареи и становится голубым, если батарея полностью заряжена.





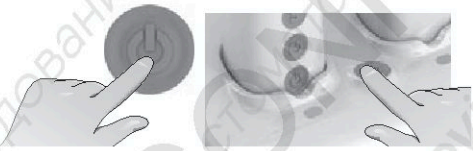
ОРАНЖЕВЫЙ Оранжевый цвет указывает на процесс зарядки устройства.

ГОЛУБОЙ Голубой цвет указывает полный уровень заряда устройства.

3 ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВ

a. Чтобы включить устройство(-а), нажмите кнопку питания «⏻».

b. При наличии двойной зарядной базы и плотной установке обоих устройств нажмите кнопку быстрого запуска «⏻», чтобы включить оба устройства одновременно.



4 ЗАДАНИЕ ТЕМПЕРАТУРНОГО РЕЖИМА

a. Устройства поставляются с тремя предварительно заданными температурными режимами. В следующей таблице представлены их функции и температурные установки по умолчанию.

Установка	Описание	Темп. по умолчанию
GUTTA PERCHA (ГУТТАПЕРЧА)	Для использования с гуттаперчей	200 °C
SYNTHETIC (СИНТЕТИКА)	Для использования с синтетическими пломбировочными материалами	150 °C
CUSTOM (ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ)	Для использования в качестве дополнительной установки	200 °C

b. Нажмите кнопку режима, чтобы включить нужную установку.



Для получения инструкции по изменению температурной установки по умолчанию см. «Изменение температурных установок» в разделе РАСШИРЕННЫЕ НАСТРОЙКИ.

5 ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВ(-А)



Устройство автоматически выключается приблизительно через 5 минут. Чтобы выключить устройство вручную, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд. Устройство произведет звуковой сигнал, указывающий на отключение питания. При каждом выключении устройства Backfill двигатель автоматически в течение нескольких секунд отводится назад, чтобы ослабить давление на картридж.

DOWNPACK

1 УСТАНОВКА НАКОНЕЧНИКА

a. Вставьте шестигранную гайку в одну из шести доступных позиций.



b. Установите наконечник до упора.



ОСТОРОЖНО! Старые версии наконечников системы B без шестигранной гайки или наконечники других изготовителей могут функционировать ненадлежащим образом и повредить устройство.



2 ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА DOWNPACK

Включите ручной блок путем нажатия и удерживания кольцевого переключателя. Уплотнитель мгновенно нагреется и загорится индикатор под кольцевым переключателем.



ОСТОРОЖНО! Наконечник становится горячим.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Чтобы предотвратить перегревание, уплотнитель разогревается в течение не более 4 секунд независимо от длительности нажатия кнопки.
- Указанная температура является температурой наконечника уплотнителя, достигаемой после включения его в воздухе. При контакте наконечника с другими материалами его температура снижается в зависимости от характера контакта.

ОСТОРОЖНО!
Во избежание перекрестного заражения термические уплотнители следует автоклавировать после каждого пациента. См. инструкции в разделе «ОЧИСТКА И СТЕРИЛИЗАЦИЯ».

BACKFILL

1 ЗАГРУЗКА КАРТРИДЖА

Вставьте широкий конец картриджа Elements в ручной блок и на четверть поверните по часовой стрелке до упора.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ОСТОРОЖНО! ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!
При нагревании до пиковой температуры в течение длительного периода времени температура поверхности пластикового корпуса может превышать 85 °C. В связи с этим рекомендуется выключить устройство через 15 минут использования и оставить его охлаждаться.

ОСТОРОЖНО!
Картриджи Elements предназначены ТОЛЬКО ДЛЯ ОДНОКРАТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и должны использоваться только для одного пациента. Повторное использование может привести к перекрестному заражению пациентов.

2 ИНДИКАЦИЯ ГОТОВНОСТИ УСТРОЙСТВА BACKFILL К РАБОТЕ

После включения устройство Backfill автоматически начинает нагреваться. Подсвеченная кнопка активации свидетельствует о том, готово ли устройство к использованию.



МИГАЮЩИЙ СВЕТ ИНДИКАТОРА
Устройство нагревается и не готово к использованию.



НЕПРЕРЫВНЫЙ СВЕТ ИНДИКАТОРА
Устройство полностью нагрето и готово к использованию.

3 ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА BACKFILL



РЕЖИМ РУЧНОГО ЗАПУСКА
a. Для включения двигателя удерживайте кнопку активации.
b. Для остановки отпустите кнопку активации.



РЕЖИМ НЕПРЕРЫВНОЙ РАБОТЫ (НР):
a. Дважды нажмите, чтобы включить режим НР.
b. Для остановки нажмите кнопку один раз.

ПРИМЕЧАНИЕ.
Перед размещением игольного картриджа в канале включите двигатель до того момента, пока материал не начнет выходить из иглы. Если двигатель остановить до опустошения картриджа, поршень слегка отводится назад во избежание высвобождения из иглы излишнего количества материала. В конце хода поршня картридж опустошается и поршень автоматически отводится.

4 ОТВЕДЕНИЕ ПОРШНЯ

Для отведения поршня по окончании его хода нажмите кнопку возвратного движения. При этом поршень будет полностью отведен в исходное положение.



5 ЗАМЕНА КАРТРИДЖА

a. Чтобы заменить картридж до его полного опустошения в первую очередь убедитесь, что устройство полностью нагрето, затем нажмите кнопку возвратного движения для отведения поршня.
b. Извлеките картридж, повернув гайку на 90° против часовой стрелки, затем вытяните картридж из ручного блока и утилизируйте надлежащим образом.



ОСТОРОЖНО! ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!
Работайте с пустыми картриджами только посредством пластиковой контргайки. Другие детали могут оказаться горячими и стать причиной сильного ожога.

РАСШИРЕННЫЕ НАСТРОЙКИ

1 ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРНЫХ УСТАНОВОК

В устройстве предусмотрено три предварительно заданных температурных режима. (См. таблицу в пункте 4 раздела «НАЧАЛО РАБОТЫ»)

a. Нажмите кнопку режима, чтобы перейти к установке, которую требуется настроить.
b. держивайте кнопку режима в течение приблизительно 2 секунд, чтобы войти в режим управления температурой.



c. Повторно нажимайте кнопку режима, чтобы изменить температуру.
d. По достижении нужной температуры снова удерживайте кнопку режима (в течение приблизительно 2 секунд), чтобы выйти из режима управления температурой.

ПРИМЕЧАНИЕ.
- Если изменить температурную установку в режимах GUTTA PERCHA (ГУТТАПЕРЧА) или SYNTHETIC (СИНТЕТИКА), то рядом со значением температуры появится символ звездочки «✱».
- В устройстве Backfill температурную установку можно изменять только в режиме CUSTOM (ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ).

ОСТОРОЖНО!
(КАСАЕТСЯ ТОЛЬКО УСТРОЙСТВА BACKFILL)
Значение температурной установки должно быть не ниже 150 °C. Выдавливание материала при более низкой температуре может потребовать более высокой нагрузки на двигатель и сократить срок службы устройства.

2 РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

a. Измените уровень громкости одновременным удерживанием кнопок режима и мощности в течение 2 секунд. При этом откроется режим управления громкостью.
b. Повторно нажимайте кнопку режима, чтобы изменить уровень громкости.
c. После установки нужного уровня выйдите из режима управления громкостью, повторив действие в пункте (a) выше.



УДЕРЖИВАЙТЕ 2 СЕКУНДЫ

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

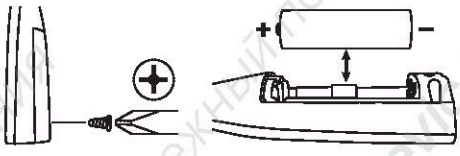
1 ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВ(-А)

Ручные блоки необходимо вставлять в зарядную базу во время и в перерыве между процедурами. Это обеспечит максимальный уровень заряда батарей.

2 ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Если батарея оказалась неисправной, обратитесь в службу поддержки клиентов. Чтобы заменить батарею:

a. открутите винт от крышки батарейного отсека и извлеките батарею;
b. установите новую батарею в таком же направлении;
c. утилизируйте батарею согласно местным нормативам.



ОСТОРОЖНО!
Используйте только батареи SybronEndo, предназначенные для данной системы. Использование других батарей может привести к повреждению или неисправности устройств(-а).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

3 ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ

Устройство(-а) можно заблокировать, когда оно находится в выключенном состоянии, передвинув ползунок из положения «Разблокировано» в положение «Заблокировано» (см. пункт 1 раздела «НАЧАЛО РАБОТЫ»).





ОЧИСТКА И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

1 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВ(-А) И ЗАРЯДНОЙ БАЗЫ

Очищайте все поверхности с помощью салфетки, слегка смоченной в изопропиловом спирте. Во избежание перекрестного заражения можно надевать на ручные блоки одноразовые средства изоляции. Компания SybronEndo рекомендует рукавные покрытия для шприцов Pinnacle от компании TotalCare (REF 3760).

ОСТОРОЖНО!

- Электронные детали нельзя автоклавировать, поскольку это может привести к повреждению электрической схемы.
- Не распыляйте на устройства жидкости, поскольку это может стать причиной повреждения электрической цепи.
- Избегайте скапливания жидкости в зарядной базе и попадания жидкости на разъемы, поскольку это может стать причиной повреждения электрической цепи.

2 ОЧИСТКА ТЕРМИЧЕСКИХ УПЛОТНИТЕЛЕЙ

Выполните очистку с использованием воды и мягкого неабразивного моющего средства, такого как жидкость для мытья посуды. Тщательно просушите. Термические уплотнители необходимо автоклавировать после каждого использования. Во избежание повреждения уплотнителей вставляйте их в наконечник системы B перед автоклавированием. Проведите цикл стерилизации при температуре 121 °C (250 °F) в течение 30 минут или 134 °C (275 °F) в течение 6 минут.

ОСТОРОЖНО!

Не кладите уплотнители в ультразвуковую ванну; это может привести к повреждению устройства.

3 ОЧИСТКА СГИБАТЕЛЯ ИГОЛЬНОГО КАРТРИДЖА

Сгибатель игольного картриджа следует протирать салфеткой, смоченной изопропиловым спиртом. Проведите цикл паровой стерилизации в автоклаве при температуре 121 °C (250 °F) в течение 30 минут или 134 °C (275 °F) в течение 6 минут.

РУКОВО ДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИ Ю НЕИСПРАВНО СТЕЙ И ТЕХНИЧЕ СКАЯ ПОДДЕРЖКА

При возникновении неисправности устройства обращайтесь к руководству ниже. Если данное руководство не помогло разрешить проблему, обращайтесь в службу работы с клиентами по телефону 800-346-3636 или 714-516-7979 (с 6:00 до 17:00 по стандартному тихоокеанскому времени). В остальное время суток отправляйте сообщения на адрес электронной почты customercare@sybrondental.com. Также можно обратиться к местному посреднику или торговому представителю компании SybronEndo.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Устройство(-а) не включается (-ются).	Переключатель блокировки на базе находится в положении «Заблокировано».	Передвиньте переключатель блокировки в положение «Разблокировано». (См. пункт 1 в разделе «НАЧАЛО РАБОТЫ».)
	Батарея разряжена.	Поместите устройства на зарядную базу.
Индикатор(-ы) зарядной базы не загорается(-ются).	База не подключена к источнику питания.	Убедитесь в наличии питания настенной розетки. Проверьте и отрегулируйте все соединения: штепселя с настенной розеткой; штепселя шнура питания с трансформатором и небольшого штепселя с зарядной базой.
	Устройство(-а) могут быть вставлены неполностью.	Аккуратно покачайте устройства, чтобы обеспечить плотную посадку.
Термический уплотнитель или устройство Downpack не нагревается.	Термический уплотнитель не установлен в устройство Downpack.	См. пункт 1 в разделе «DOWNPACK».
	Наконечник термического уплотнителя перегорел.	Замените наконечник.
	Батарея разряжена.	Проверьте уровень заряда батареи на дисплее. Если уровень заряда батареи низкий, поместите устройство на зарядную базу.
Устройство(-а) не нагревается(-ются).	Батарея разряжена.	Проверьте уровень заряда батареи на дисплее. Если уровень заряда батареи низкий, поместите устройство на зарядную базу.
Пломбировочный материал/гуттаперча не выдавливаются.	Двигатель застрял или засорился из-за присутствия гуттаперчи в устройстве.	Выполните нагрев устройства. Нажмите кнопку возвратного движения. НЕ разбирайте устройство(-а).
	Температура установлена неверно.	Отрегулируйте установку температуры. См. пункт 4 в разделе «НАЧАЛО РАБОТЫ», см. «Изменение температурных установок» в разделе «РАСШИРЕННЫЕ НАСТРОЙКИ».
	Картридж пустой или неисправный.	Замените картридж.
Невозможно извлечь использованный картридж из устройства Backfill.	Поршень в устройстве Backfill застрял.	Выполните нагрев устройства. Нажмите кнопку возвратного движения. НЕ разбирайте устройство.
Свет индикатора на зарядной базе не переключается с оранжевого на голубой.	Срок службы батареи может подходить к концу.	Подождите в течение 4 часов. Если устройство не удается зарядить полностью, замените батарею. Используйте только батареи компании SybronEndo.
Батарея быстро разряжается.	Срок службы батареи может подходить к концу.	Замените батарею. Используйте только батареи компании SybronEndo. **Примечание.** Заряда батареи в устройстве Backfill должно хватать на одну процедуру — приблизительно на 15 минут или на использование одного картриджа. Между процедурами рекомендуется держать устройство на зарядной базе.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

НОМЕРА ДЕТАЛЕЙ

ДЕТАЛИ	
Система обтурации Elements Free	973-0500-TYPEX*
Устройство Downpack	973-0502-TYPEX*
Устройство Backfill	973-0504-TYPEX*
Двойная зарядная база	973-0510
Одинарная зарядная база	973-0512
Преобразователь	973-0515
Шнур питания	973-0516-TYPEX*
Батарея	973-0520
ТЕРМИЧЕСКИЕ УПЛОТНИТЕЛИ	
Средний большой (ML)	952-0007
Средний (M)	952-0006
Средний тонкий (FM)	952-0005
Тонкий (F)	952-0004
Особо тонкий (XF)	952-0031
КАРТРИДЖИ ELEMENTS	
Гуттаперча, средний корпус, 23 калибр	972-1002
Гуттаперча, утяжеленный корпус, 23 калибр	972-1005
Гуттаперча, облегченный корпус, 25 калибр	972-1003

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Батарея: 3,7 В, 1700 мА/ч, литий-ионная, 6,3 Вт-ч
- Адаптер: на входе: 100–240 В~, 50/60 Гц; на выходе: 9 В ⎓ 2 А
- Downpack: ~155 мм x 28 мм x 28 мм (Д x Ш x В), ~98 g
- Backfill: ~ 195 мм x 28 мм x 28 мм (Д x Ш x В), ~155 g
- Устройство: класс II согласно IEC 601-1, устройство типа BF
- Режим эксплуатации: непрерывная эксплуатация

ГАРАНТИЯ

Компания SybronEndo гарантирует отсутствие дефектов материала или изготовления системы (за исключением батарей) в течение 2 лет с первоначальной даты приобретения. На батареи действует гарантия на период 6 месяцев с первоначальной даты приобретения. В случае обнаружения в системе в течение гарантийного периода дефектов, не исключаемых настоящей гарантией, компания SybronEndo по собственному усмотрению произведет замену или ремонт устройства с использованием подходящих новых или отремонтированных деталей. В случае использования других деталей, которые внесут усовершенствование, компания SybronEndo может по собственному усмотрению запросить у клиента дополнительную оплату этих деталей. Если гарантийная рекламация является обоснованной, продукт будет возвращен покупателю с предварительной оплатой фрахта. Гарантийные рекламации, не указанные в настоящем документе, выраженным образом исключены.

ИСКЛЮЧЕНИЯ

Повреждения и дефекты вследствие нижеуказанных условий не охватываются гарантией.

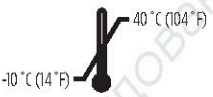
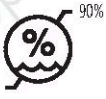
- Ненадлежащее обращение/разборка/видоизменение, пренебрежение или невыполнение инструкций по эксплуатации устройства, приведенных в данном руководстве.
- Форс-мажорные или любые другие обстоятельства, не подвластные контролю компании SybronEndo.
- Повреждение, вызванное неправильным использованием или применением не по назначению.

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

В целях безопасности данный продукт должен использоваться со вспомогательными принадлежностями, изготовленными и проданными компанией SybronEndo. Ответственность за использование любых неутвержденных вспомогательных принадлежностей или невыполнение инструкций по эксплуатации ложится на пользователя; и при таком применении гарантия снимается. Компания SybronEndo не берет на себя ответственность за неправильную диагностику, связанную с ошибкой оператора или неисправностью устройства.

*X ОБОЗНАЧАЕТ ТИП ШТЕКЕРА.		
ТИП B		
ТИП F		
ТИП G		
ТИП I		
ТИП N		

УСЛОВИЯ

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ	УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ:
 Температура	 Температура
 Относительная влажность	 Относительная влажность
 Атмосферное давление	 Атмосферное давление
	0-10 000 футов Ограничение влажности

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



CONFIDENTIAL

Manufactured for SybronEndo
1332 S. Lone Hill Avenue
Glendora, CA 91740 USA
1-800-KERR-123
kerrdental.com

MADE IN KOREA

META BIOMED CO., LTD.
270, Osongsaengmyeong1-ro, Osong-eup,
Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do,
Korea

EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der
Ruhr, Germany
Tel: +49-208-30991910
Fax: +49-208-30991999

C US 248897

CE 0120

077-3246 Rev.D

077-3246_REVC_ELEMENTS_FREE_IFU_P6.indb Posted, 06 Jun 2019, G-ENDO DWG-REL 1/22/19 4:25 PM

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ